



Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.

This manual is to be read carefully and archived

Cette instruction doit être exactement lue et archivée.

Estas instrucciones deben ser leídas cuidadosamente y archivadas.

Niniejszą instrukcję należy dokładnie przeczytać oraz zachować.

FitStar[®]
a brand of Hugo Lahme GmbH



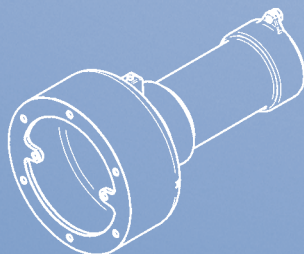
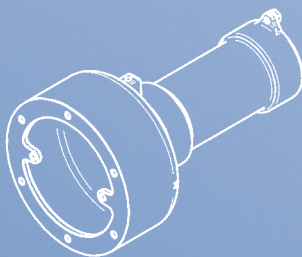
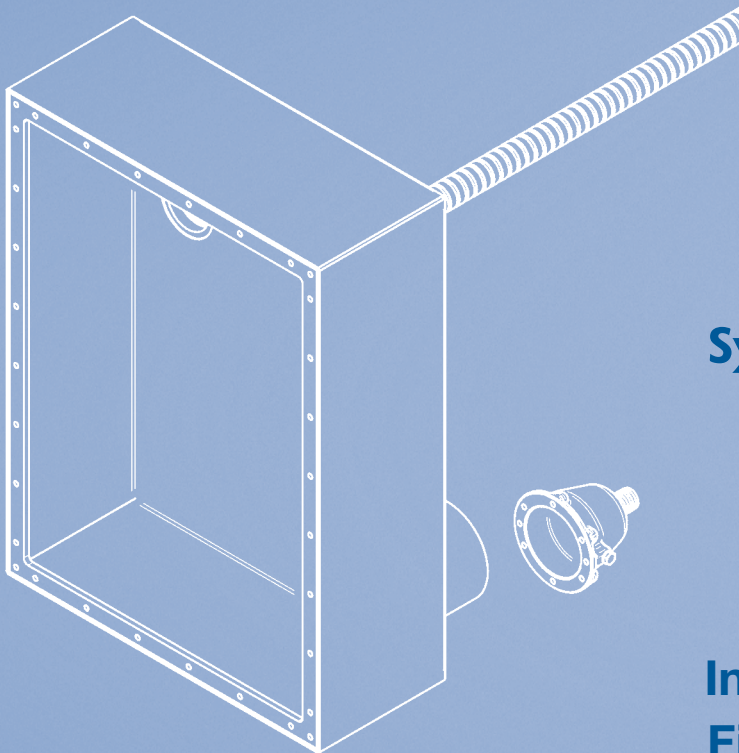
Einbau- und Bedienungsanleitung FitStar[®] Einbausätze Massageanlage Total-Jet

**User manual
FitStar[®] wall packs
Total-Jet massage system**

**Instruction
FitStar[®] pièces à sceller
Système de massage Total-Jet**

**Instrucciones
FitStar[®] kit de montaje
Sistema de masaje Total-Jet**

**Instrukcja montażu i obsługi
FitStar[®] zestawy montażowe
System do masażu Total-Jet**



Einbausätze für Fliesen- und Folienbecken

Wall packs for tile and liner pools

Pièces à sceller pour bassin carrelé ou liner

Nichos para piscina de hormigón y liner

Zestawy montażowe do basenów kafelkowych i foliowych

Einbausatz für Folien- und Fliesenbecken aus Rotguss Art.-Nr. 8890020.

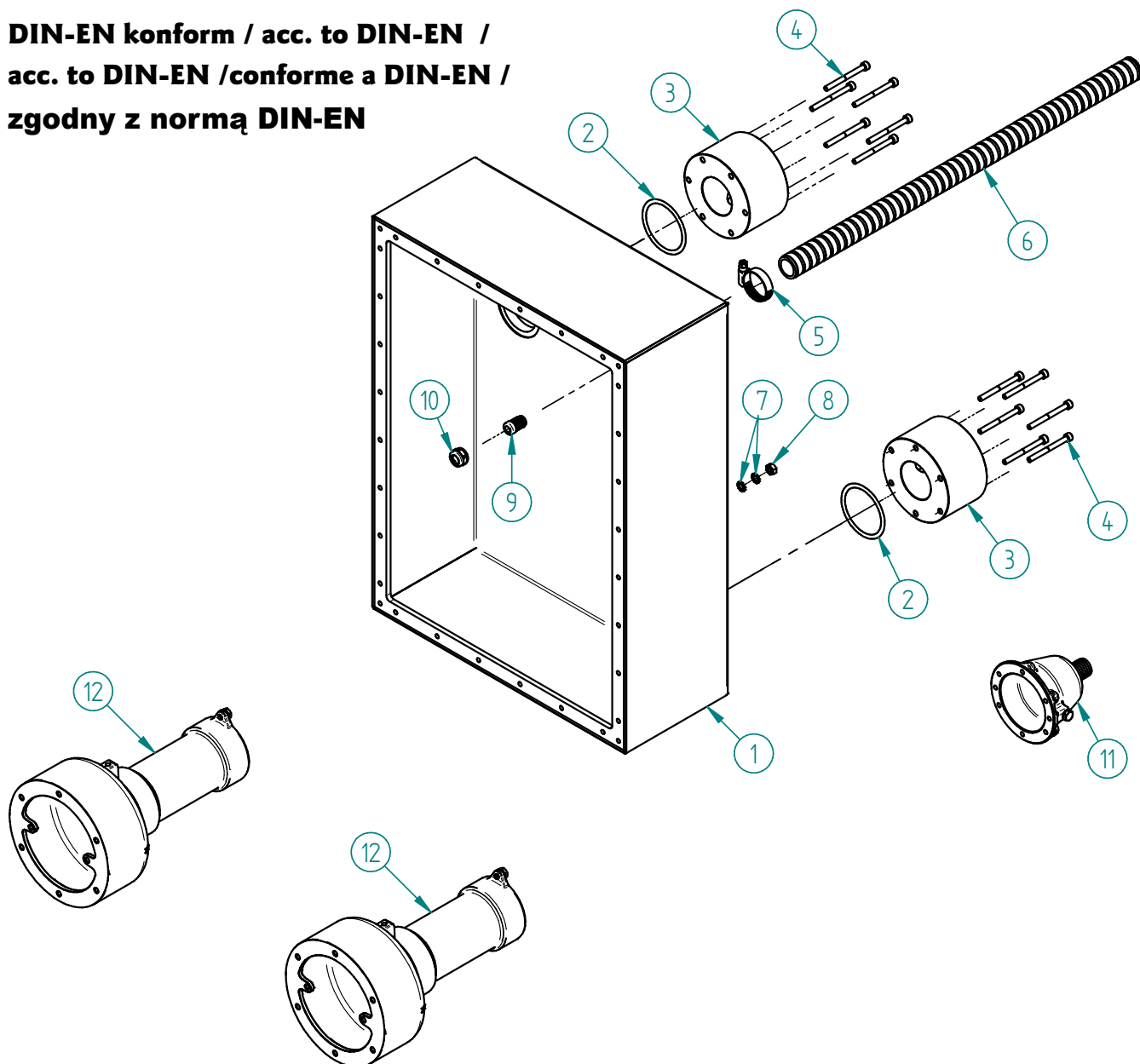
Wall pack for liner and tile pools made of gun metal code 8890020.

Pièce à sceller pour bassin béton carrelé et liner en laiton rouge réf. 8890020.

Nicho para piscina de hormigón y liner en bronce ref. 8890020.

Zestaw montażowy do basenów foliowych i kafelkowych ze spizu nr art. 8890020.

**DIN-EN konform / acc. to DIN-EN /
acc. to DIN-EN / conforme a DIN-EN /
zgodny z normą DIN-EN**



Art.-Nr. / Code / Réf. / Ref. / Kod: 8890020				Rotguss / gun metal / laiton rouge / bronze / spiż	
Pos. Item Pos. Pos. Poz.	Stückzahl Quantity Quantité Cantidad Ilość	Art.-Nr. Code Réf. N.º art. Kod	Artikelbezeichnung / Description / Désignation / Descripción / Artykuł		
1.	1	578812	Einbaunische Druckseite Built-in niche pressure side Boîtier d'encastrement côté refoulement Nicho de impulsión Nisza montażowa tłoczna		
2.	2	514018	O-Ring / O ring / Joint torique / Junta tórica / O-Ring	55x3,5	
3.	2	8560050191	Wasser- und Luftanschluss Water and air connection Raccord à eau et à air Toma de agua y de aire Przyłącze wody i powietrza		
4.	12	578813	Zylinderschraube / Cylinder head screw / Vis à tête cylindrique / Tornillo cilíndrico / Śruba cylindryczna M5x55 DIN 912		
5.	1	500502	Schlauchschelle / Hose clip / Collier / Abrazadera / Obejma węża		
6.	1	510580	PVC-Schlauch / PVC hose / Gaine PVC / Maguera PVC / Wąż PVC	NW 19	
7.	2	506400	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail / Arandela dentada de bloqueo / Podkładka zębata 6,4		
8.	1	506002	Sechskantmutter / Hexagon head nut / Écrou hexagonal / Tuerca hexagonal / Śruba z łbem sześciokątnym M6 DIN 934		
9.	1	577975	Dichteinsatz / Seal insert / Insert de joint / Inserto de junta / Uszczelka		
10.	1	578826	Mutter / Nut / Écrou / Tuerca / Nakrętka		
11.	1	8710050	Einbautopf PN-Schaltereinsatz Built-in housing for PN-switch inset Pièce à sceller pour bouton de commande pneumatique Nicho para circuito de control neumático Oprawa przełącznika pneumatycznego		
12.	2	8661050	Gehäuse Saugseite Housing aspiration side Boîtier côté aspiration Nicho preinstalación de aspiración Obudowa strony ssawnej		

Einbausätze für Fliesen- und Folienbecken - Ausführung GERIT

Wall packs for tile and liner pools - GERIT Design

Pièces à sceller pour bassin carrelé ou liner - Modèle GERIT

Nichos para piscina de hormigón y liner - Modelo GERIT

Zestawy montażowe do basenów kafelkowych i foliowych - Wykonanie GERIT

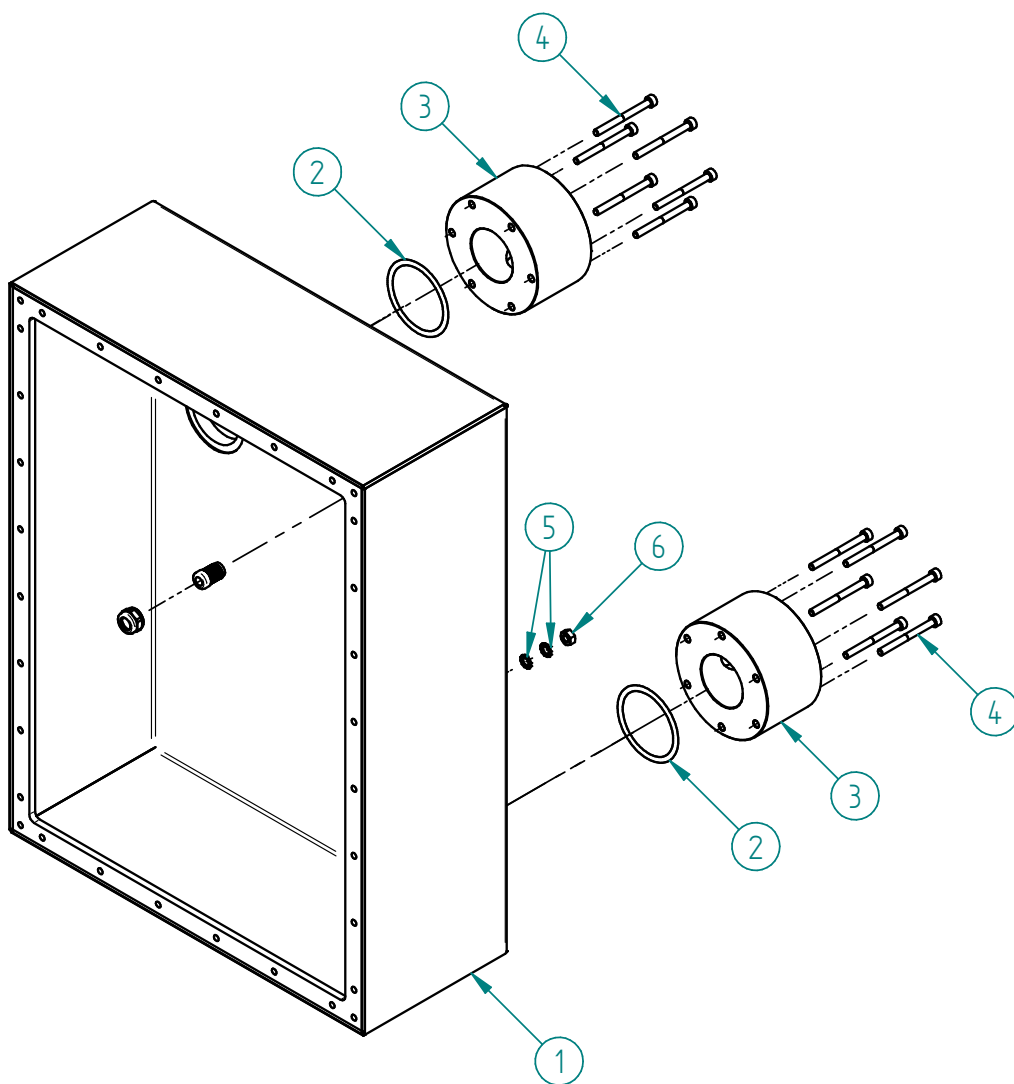
Einbausatz für Folien- und Fliesenbecken Art.-Nr. 8560020.

Wall pack for liner and tile pools code 8560020.

Pièce à sceller pour bassin béton carrelé et liner réf. 8560020.






Nicho para piscina de hormigón y liner ref. 8560020.

Zestaw montażowy do basenów foliowych i kafelkowych nr art. 8560020.



Art.-Nr. / Code / Réf. / Ref. / Kod: 8560020			
Pos. Item Pos. Pos. Poz.	Stückzahl Quantity Quantité Cantidad Ilość	Art.-Nr. Code Réf. N.º art. Kod	Artikelbezeichnung / Description / Désignation / Descripción / Artykuł
1.	1	578812	Einbaunische Druckseite Built-in niche pressure side Boîtier d'encastrement côté refoulement Nicho de impulsión Nisza montażowa tłoczna
2.	2	514018	O-Ring / O ring / Joint torique / Junta tórica / O-Ring 55x3,5
3.	2	8560050191	Wasser- und Luftanschluss Water and air connection Raccord à eau et à air Toma de agua y de aire Przyłącze wody i powietrza
4.	12	578813	Zylinderschraube Cylinder head screw Vis à tête cylindrique Tornillo cilíndrico Śruba cylindryczna M5x55 DIN 912
5.	2	506400	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail / Arandela dentada de bloqueo / Podkładka zębata 6,4
6.	1	506002	Sechskantmutter Hexagon head nut Écrou hexagonal Tuerca hexagonal Śruba z łbem sześciokątnym M6 DIN 934

Einbauhinweise / Installation instructions / Mise en place de la pièce à sceller / Colocación del nicho / Instrukcja montażu

ACHTUNG:	Einbauteile in der Betonwand dürfen keinen direkten Kontakt mit der Stahlarmierung haben! Sämtliche Metalleinbauteile sind gemäß VDE 0100 Teil 702 an einen Potenzialausgleich (Potenzialringleitung) anzuschließen. PVC-Teile im Beton vor dem Einbau besanden (bauseits).
	
ATTENTION:	Built-in parts in the concrete are not allowed to have direct contact to the steel reinforcing! All metal mounting parts have to be cross bonded and earthed (closed potential circuit) in an approved manner! PVC-parts in the concrete have to be sanded before installation (on site).
	
ATTENTION:	Les pièces à sceller en métal ne doivent pas avoir de contact avec le ferrailage et doivent être reliées au circuit équipotentiel (circuit équipotentiel en boucle). Les parties PVC doivent être sablées avant la pose (à procurer sur les lieux).
	
ATENCIÓN:	Los nichos en bronce no deben estar en contacto con la armadura y deben estar conectado a un circuito equipotencial (toma de tierra), de acuerdo con VDE 0100, parte 702. Las piezas de PVC en el hormigón deben ser lijadas antes de la instalación (en el lugar).
	
UWAGA:	Elementy instalacyjne w ścianie betonowej nie mogą mieć bezpośredniego kontaktu ze zbrojeniem! Wszystkie metalowe elementy montażowe muszą być połączone krzyżowo i uziemione (ekwipotencjalny obwód zamknięty). Przed montażem napiaszczyć części z PCV w betonie (użytkownik).
	

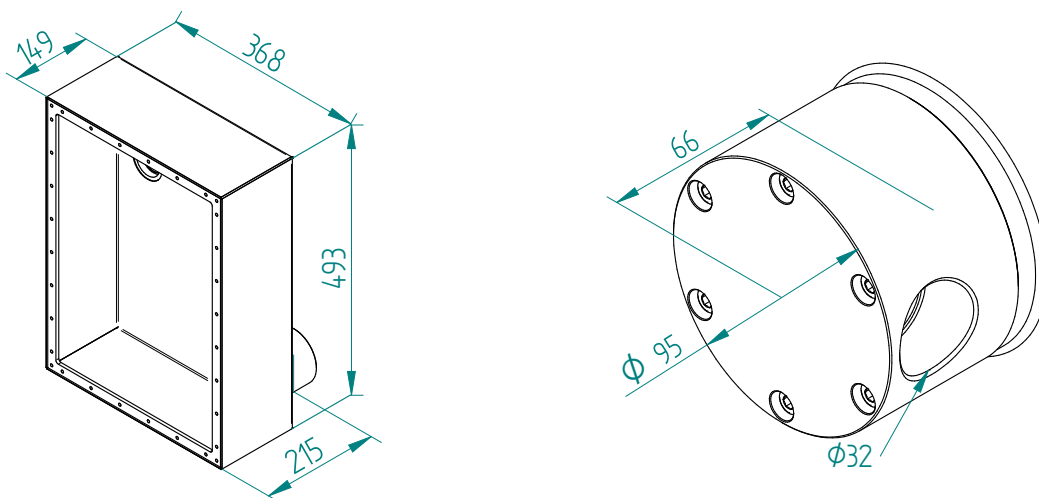
Einbauhinweise Einbaunische Druckseite

Installation instructions Built-in niche pressure side

Instruction d'installation pièce à sceller côté refoulement

Colocación del nicho de impulsión

Wskazówki montażowe – nisza montażowa tłoczna



Die Massageanlage Total-Jet kann in Fliesen- oder Folienbecken, sowohl in Becken mit Skimmer oder Überlaufrinne, aber nur unterhalb des Wasserspiegels eingebaut werden. Die Positionierung der Einbaunische Druckseite ist grundlegend für eine korrekte, einwandfreie Funktion der Total-Jet.

Bei der Planung müssen folgende Punkte unbedingt beachtet werden:

The Total-Jet massage system can be installed into tiled or foil basins, basins with skimmer or circulation channel, but only below the water level. The position of the installation recess pressure side is fundamental for the correct, proper function of the Total-Jet.

When planning, the following points must be observed:

L'installation de massage Total-Jet peut être montée dans les piscines en carrelage ou en matière plastique, aussi bien dans les bassins à skimmer ou à recirculation, mais uniquement en dessous du niveau de l'eau. Le positionnement de la niche encastrée côté refoulement est essentiel pour un fonctionnement correct et sans faille de la Total-Jet.

Les points suivants doivent impérativement être pris en compte lors de la planification:

El equipo de masaje Total-Jet puede instalarse en piscinas de azulejos o de liner, tanto en piscinas con skimmer (boca de succión) como con canal perimetral, pero solamente por debajo del nivel del agua. La colocación del nicho de montaje en el lado de impulsión es fundamental para un funcionamiento correcto y sin problemas del Total-Jet.

En la planificación es imprescindible tener en cuenta los siguientes puntos:

Instalację do masażu Total-Jet można montować w basenach płytkowych i foliowych, zarówno skimmerowych, jak i z rynną obwodową; montaż jest możliwy tylko poniżej lustra wody. Pozycja niszy montażowej strony tłocznej ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowej i bezawaryjnej pracy wylewki Total-Jet.

Na etapie planowania należy koniecznie uwzględnić następujące punkty:

1. Beim Platzieren der Einbaunische Druckseite sind folgende Maße zu berücksichtigen:

- Breite 368 mm
- Höhe 493 mm
- Gesamttiefe 215 mm mit Luft- und Wasseranschluss
- Tiefe 159 mm ohne PVC-Klebemuffe für Luft- und Wasseranschluss- PVC-Klebemuffe für Luft- und Wasseranschluss ø32 mm für die Verbindung, einkleben der Schlauchverbindung.

The following measurements have to be considered when positioning the installation recess pressure side:

- Width 368 mm
- Height 493 mm
- Total depth 215 mm with air and water connection
- Depth 159 mm without PVC gluing sleeve for air and water connection - PVC-gluing sleeve for air and water connection ø32 mm for the connection, gluing in pipe connection.

Les dimensions suivantes doivent être respectées lors du placement de la niche encastrée côté refoulement :

- Largeur 368 mm
- Hauteur 493 mm
- Profondeur totale 215 mm avec raccord à air et à eau
- Profondeur 159 mm sans manchon à coller en PVC pour raccord à air et à eau- manchon à coller en PVC pour raccord à air et à eau ø 32 mm pour l'assemblage, collage de l'assemblage de tuyaux flexibles.

En la colocación del nicho de montaje en el lado de impulsión deben tenerse en cuenta las siguientes medidas:

- Anchura de 368 mm
- Altura de 493 mm
- Profundidad total de 215 mm con toma de aire y de agua
- Profundidad de 159 mm sin manguito de conexión encolado de PVC para toma de aire y de agua - manguito de conexión encolado de PVC para toma de aire y de agua de ø32 mm para la unión y el encolado de la conexión para mangueras.

Podczas lokalizacji niszy montażowej strony tłocznej należy przestrzegać następujących wymiarów:

- szerokość 368 mm
- wysokość 493 mm
- całkowita głębokość 215 mm z przyłączem powietrza i wody
- głębokość dla przyłącza powietrza i wody bez klejonej mufy wynosi 159 mm; średnica klejonej mufy przyłącza powietrza i wody powinna wynieść 32 mm, wkleić przyłącze węzowe.

2. Die Einbaunische Druckseite muss komplett unter Wasser eingebaut sein.

The installation recess pressure side has to be installed entirely under water.

La niche encastrée côté refoulement doit être complètement installée sous l'eau.

El nicho de montaje en el lado de impulsión debe estar montado completamente debajo del agua.

Nisza montażowa strony tłocznej musi znajdować się całkowicie pod wodą.

3. Die Neigung der Einbaunische Druckseite darf zwischen 0° und 20° liegen. Andere Neigungswinkel sind nicht zulässig!

The grading of the installation recess pressure side may be between 0° and 20°. Other inclination angles are not admissible!

L'inclinaison de la niche encastrée côté refoulement peut être comprise entre 0° et 20°. D'autres angles d'inclinaison ne sont pas autorisés !

La inclinación del nicho de montaje en el lado de impulsión debe estar situada entre 0° y 20° ¡No son admisibles otros ángulos de inclinación!

Pochylenie niszy montażowej strony tłocznej musi mieścić się w przedziale od 0° do 20°. Inne kąty pochylenia są niedozwolone!

4. Bei Fliesenbecken ist eine Abweichung von max. 20 mm des Flansches der Einbaunische zur Beckenwand zugelassen. Bei Folienbecken ist keine Abweichung des Flansches der Einbaunische zur Beckenwand zugelassen.

In case of tile basins, a deviation of maximally 20 mm of the installation recess flange to the basin rim is permitted.

In case of foil basins, no deviation of the installation recess flange to the basin rim is permitted.

Dans le cas de bassins en carrelage, un écart max. de 20 mm de la bride de la niche encastrée par rapport à la paroi du bassin est autorisé.

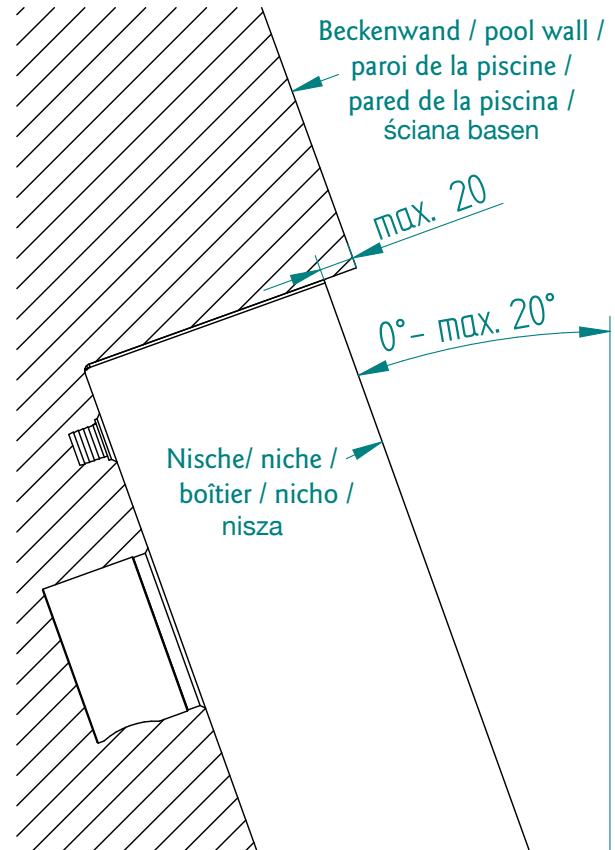
Dans le cas de bassins en matière plastique, un écart de la bride de la niche encastrée par rapport à la paroi du bassin est autorisé.

En piscinas de azulejos se admite una desviación de máx. 20 mm de la brida del nicho de montaje con respecto a la pared de la piscina.

En piscinas de liner no se admite ninguna desviación de la brida del nicho de montaje con respecto a la pared de la piscina.

W basenach płytkowych maksymalne dozwolone odchylenie kołnierza niszy montażowej od ścianki basenu wynosi 20mm.

W basenach foliowych odchylenie takie jest niedozwolone.



5. Der Anschluss für die Luftbeimischung ist unten links auf der Rückseite der Einbaunische Druckseite. Das Rückschlagventil sollte so nah wie möglich aber max. 0,6 Meter vom Luftanschluss entfernt sein.

The connection for the aeration is at the bottom left on the rear of the pressure-side installation recess. The check valve should be located as close as possible, but no more than 0.6 m from the air connection.

Le raccord pour le mélange d'air se trouve en bas à gauche au dos de la niche encastrée côté refoulement. Le clapet anti-retour devrait être le plus près possible mais distant de 0,6 mètre max. du raccord à air.

La conexión para la inyección de aire se encuentra abajo a la izquierda en la parte trasera del nicho de montaje del lado de impulsión. La válvula de retención debería estar situada lo más cerca posible pero como máximo a una distancia de 0,6 metros de la toma de aire.

Przyłącze powietrza znajduje się na dole z lewej strony niszy montażowej strony tłocznej. Zawór zwrotny powinien być jak najbliżej przyłącza powietrza, nie dalej niż 0,6 metra.

6. Der Anschluss für die Wasserzuführung ist oben rechts auf der Rückseite der Einbaunische Druckseite.

The connection for the water inlet is at the top right on the rear of the pressure-side installation recess.

Le raccord pour l'alimentation en eau se trouve en haut à droite au dos de la niche encastrée côté refoulement.

La conexión para el suministro de agua se encuentra arriba a la derecha en la parte trasera del nicho de montaje del lado de impulsión.

Przyłącze wody znajduje się u góry po prawej stronie niszy montażowej strony tłocznej.

7. Das Kabel für die elektrische Versorgung wird durch die Kabelverschraubung und den PVC Schutzschlauch oben links auf der Rückseite der Einbaunische Druckseite geführt.

The cable for the power supply is conducted at the top left of the rear of the pressure-side installation recess with the cable connection and the PVC protection pipe.

Le câble destiné à l'alimentation électrique est guidé à travers le passe-câble et tuyau de protection en PVC se trouvant en haut à gauche au dos de la niche encastrée côté refoulement.

El cable para el suministro eléctrico es conducido a través del racor de cables y la manguera de protección de PVC arriba a la izquierda en la parte trasera del nicho de montaje en el lado de impulsión.

Kabel elektryczny jest prowadzony przez dławnicę kablową oraz ochronny wąż z PCW u góry z lewej strony przy grzbiecie niszy montażowej strony tłocznej.

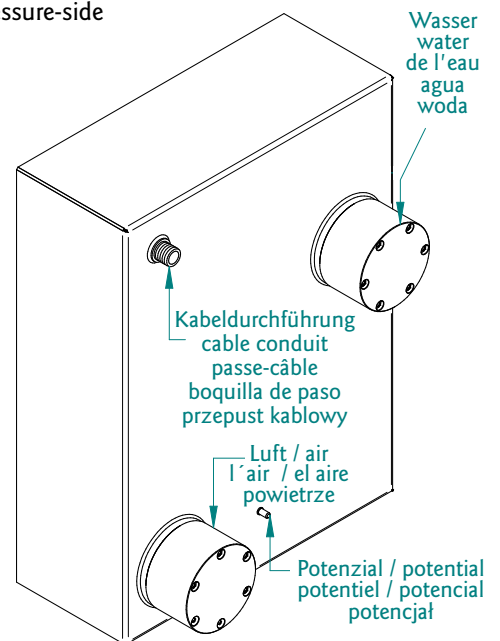
8. An der M6 Stiftschraube ist die Potenzialringleitung anzuklemmen.

The grading ring lead has to be clamped to the M6 locking screw.

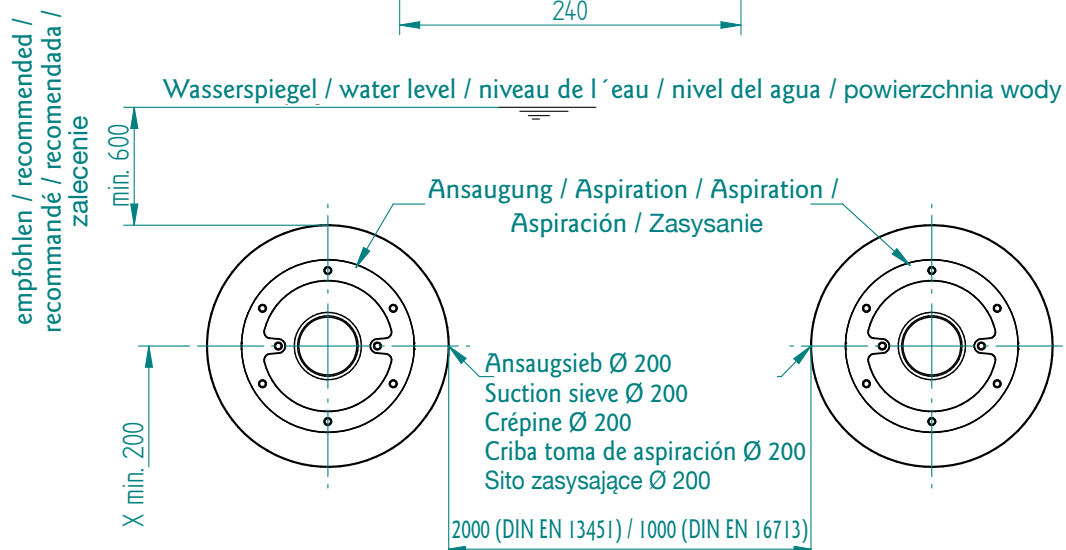
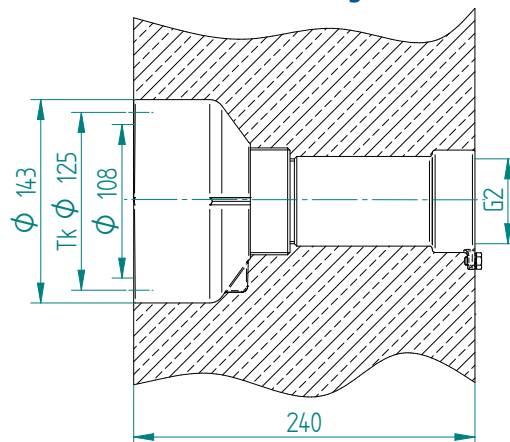
La conduite annulaire à potentiel doit être raccordée sur le goujon fileté M6.

En el tornillo prisionero M6 debe conectarse la línea de potencial en circuito cerrado.

Do dwustronnej śruby M6 mocuje się zaciskowo przewód pierścieniowy wyrównania potencjału.



Einbaugehäuse Saugseite Art.-Nr. 8661050/8661051
Built-in housing suction side code 8661050/8661051
Boîtier côté aspiration réf. 8661050/8661051
Tomas de aspiración ref. 8661050/8661051
Obudowa montażowa strony ssawnej nr art. 8661050/8661051



Einbauhinweis Saugseite

Das Einbaugeschäule Saugseite muss so eingebaut werden, dass die Mitte des Geschäules mindestens 200 mm über dem fertigen Beckengrund (Fliese, Folie, etc) liegt. Mit der mitgelieferten Bohrschablone lassen sich problemlos die Bohrungen für das Einbaugeschäule in die Schalung bringen. Hinweise auf der Bohrschablone beachten.

ACHTUNG: Ist eine **DIN EN 13451**-konforme Installation der Anlage vorgesehen, muss der Abstand zwischen den nächstgelegenen Punkten der Außendurchmesser der Ansaugsiebe mindestens 2 m betragen.

Die Vorgaben der DIN EN 13451 sind bei der Installation zu berücksichtigen.

Ist eine **DIN EN 16713**-konforme Installation der Anlage vorgesehen, muss der Abstand zwischen den nächstgelegenen Punkten der Außendurchmesser der Ansaugsiebe mindestens 1 m betragen.

Die Vorgaben der DIN EN 16713 sind bei der Installation zu berücksichtigen.



Installation instruction aspiration side

The housing aspiration side has to be built in a way that the center of the housing has to be placed at least 200 mm above the finished pool bottom. The drillholes into the concrete can be made without any problem with the included drilling template. Please follow the instructions on the drilling template.

ATTENTION: Is the installation of the system to be compliant to **DIN EN 13451**, the distance between the nearest points of the outer diameter of the suction sieves has to be at least 2 m.

During installation the instructions of DIN EN 13451 are to be followed.

Is the installation of the system to be compliant to **DIN EN 16713**, the distance between the nearest points of the outer diameter of the suction sieves has to be at least 1 m.

During installation the instructions of DIN EN 16713 are to be followed.



Instruction d'installation pièces à sceller aspiration

Les pièces à sceller aspiration doivent être positionnées de manière telle que le milieu de celle-ci se trouve à 200 mm du fond de bassin. Avec le gabarit faisant partie de la livraison il est possible sans problème d'effectuer les percements sur le coffrage pour les pièces à sceller. SVP bien respecter les instructions se trouvant sur le gabarit.

ATTENTION: Pour une installation suivant la norme **DIN EN 13451** la distance entre les points les plus proches du diamètre extérieur des crépines d'aspiration ne doit pas être inférieure à 2 m.

Les instructions de la norme DIN EN 13451 sont impérativement à respecter

Pour une installation suivant la norme **DIN EN 16713** la distance entre les points les plus proches du diamètre extérieur des crépines d'aspiration ne doit pas être inférieure à 1 m.

Les instructions de la norme DIN EN 16713 sont impérativement à respecter.



Instrucciones de instalación de las tomas de aspiración

Los nichos de aspiración deben colocarse de tal manera que el centro de estos se encuentre a 200 mm del fondo de la piscina. Con la plantilla que se adjunta se pueden efectuar sin problemas los orificios en el encofrado para los nichos de preinstalación. Por favor, respete las instrucciones que aparecen sobre la plantilla.

ATENCIÓN: Para una instalación siguiendo la norma **DIN EN 13451** la distancia entre los puntos más próximos del diámetro exterior de las rejillas de aspiración no debe ser inferior a 2 m.

Es imprescindible respetar la norma DIN EN 13451.

Para una instalación siguiendo la norma **DIN EN 16713** la distancia entre los puntos más próximos del diámetro exterior de las rejillas de aspiración no debe ser inferior a 1 m.

Es imprescindible respetar la norma DIN EN 16713.



Wskazówka montażowa dot. strony ssawnej

Obudowa montażowa strony ssawnej musi być tak zamontowana, aby środek obudowy znajdował się co najmniej 200 mm nad gotowym dnem basenu (kafelki, folia itp.). Za pomocą dołączonego szablonu wiercenia można w łatwy sposób nawiercić w szalunku otwory na obudowę montażową. Przestrzegać wskazówek na szablonie wiercenia.

UWAGA: Jeśli przewidziano instalację urządzenia zgodną z normą **DIN EN 13451**, odległość między najbliższymi punktami średnicy zewnętrznej sit zasysających musi wynosić co najmniej 2 m.

Podczas instalacji należy przestrzegać wytycznych normy DIN EN 13451.

Jeśli przewidziano instalację urządzenia zgodną z normą **DIN EN 16713**, odległość między najbliższymi punktami średnicy zewnętrznej sit zasysających musi wynosić co najmniej 1 m.

Podczas instalacji należy przestrzegać wytycznych normy DIN EN 16713.



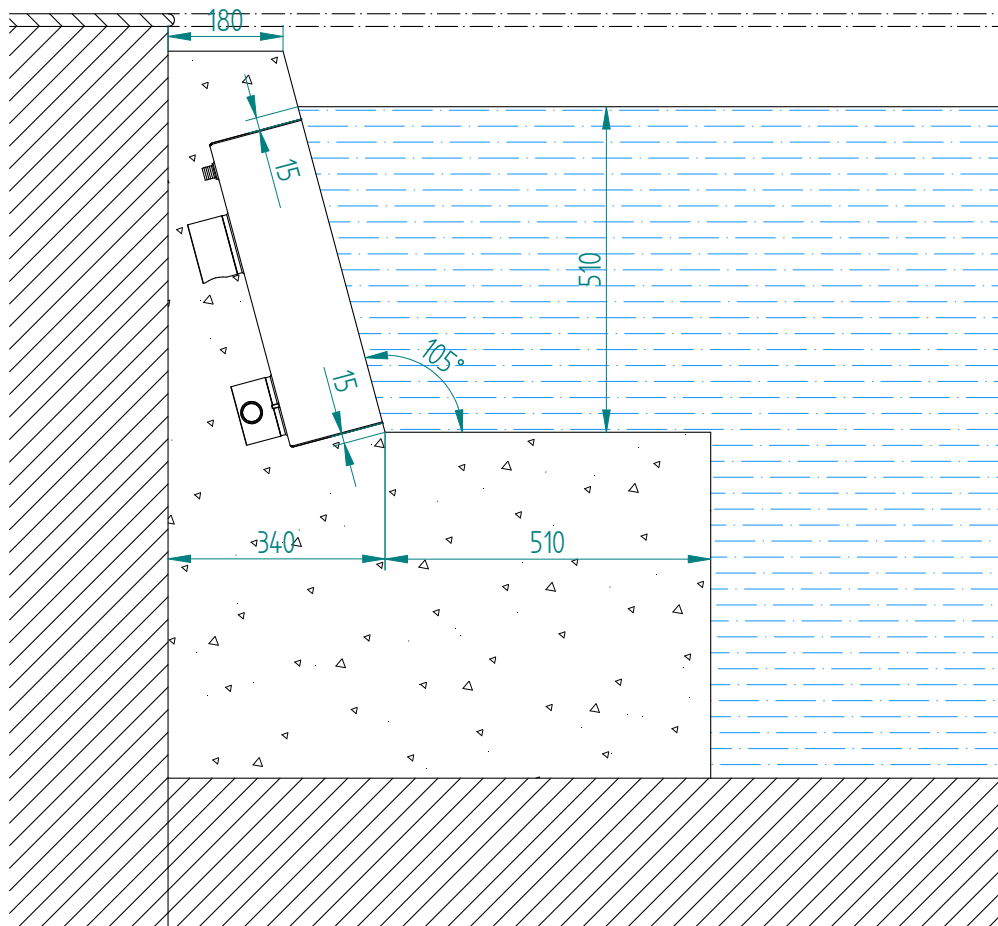
Einbaubeispiel mit Neigung 15° im Skimmerbecken

Installation example with 15° inclination in skimmer basin

Exemple d'installation avec inclinaison 15° dans le bassin à skimmer

Ejemplo de montaje con inclinación de 15° en la piscina de skimmer (boca de succión)

Przykład montażu z pochyleniem 15° w basenie skimmerowym



Achtung / Attention / Attention / Atención / Uwaga

Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile und Edelstahlarmaturen:

- Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l
 - Chloridgehalt bis 500 mg/l
 - pH-Wert 6,5 - 9,5
- Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

Salzelektrolysegeräte, die nach dem Prinzip des Durchlaufverfahrens arbeiten, benötigen im Schwimmbadwasser einen Salzgehalt von mindestens 0,35%. Diese Salzmenge entspricht einem Wert von 2.135 mg/l Chlorid. Bei Verwendung dieser Systeme dürfen daher nur Armaturen aus Bronze verwendet werden. Bei Verwendung von Rotguss in Verbindung mit Salzelektrolysegeräten erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Bei Verwendung unregelter Salzelektrolysegeräte erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

Gun metal installation components and stainless steel fittings can be utilised up to the following pool water limits:

- Disinfectant content up to 1.0 mg/l
 - Chloride content up to 500 mg/l
 - pH value 6.5 - 9.5
- When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.

Salt electrolysis systems working by the through-feed method need a salinity of 0.35 % in the pool water. This salinity is equal to 2.135 mg/l chloride. Using such systems it is only allowed to use fittings made out of bronze. If using gun-metal with salt electrolysis any warranty will expire. Using unregulated salt electrolysis all guarantee claims dispense.

**Attention / Atención / Uwaga**

Les éléments et pièces à sceller en laiton rouge et les robinetteries en acier inoxydable peuvent être utilisés jusqu'à ces limites d'eau de piscine :

- Teneur en désinfectant jusque 1.0 mg/l
- Chlorures jusque 500 mg/l
- pH 6.5 - 9.5

Pour l'utilisation de composants en bronze le seuil est de 6% teneur en sel.

Les électrolyseurs au sel qui fonctionnent selon le principe du processus continu nécessitent que l'eau de piscine ait une teneur en sel d'au moins 0,35 %. Cette quantité de sel correspond à une valeur de 2,135 mg/l de chlorure. L'utilisation de ces systèmes nécessite d'utiliser exclusivement des robinetteries en bronze. L'utilisation de bronze autrichien avec des électrolyseurs au sel annule tout droit de garantie. L'utilisation d'électrolyseurs au sel déréglés annule tous les droits de garantie.

Los elementos y nichos en bronce y griferías de acero inoxidable pueden utilizarse hasta los siguientes límites en el agua de la piscina:

- Contenido en desinfectante hasta 1.0 mg/l
- Cloruros hasta 500mg/l
- pH 6.5 - 9.5

Por encima de un 6% de contenido en sal, utilizar elementos y nichos en bronce GBZ.

Cloradores de agua salada que trabajan con el principio del proceso continuo necesitan un porcentaje mínimo del 0,35 % de sal en el agua de la piscina. Esa cantidad de sal corresponde a un valor de 2.135 mg/l de cloruro. Si se utiliza ese sistema solamente se deben utilizar griferías de bronce. Si se utiliza latón en combinación con cloradores de agua salda se pierde todo derecho a garantía. El uso de cloradores de agua salada no regulados conlleva la pérdida completa de la garantía.

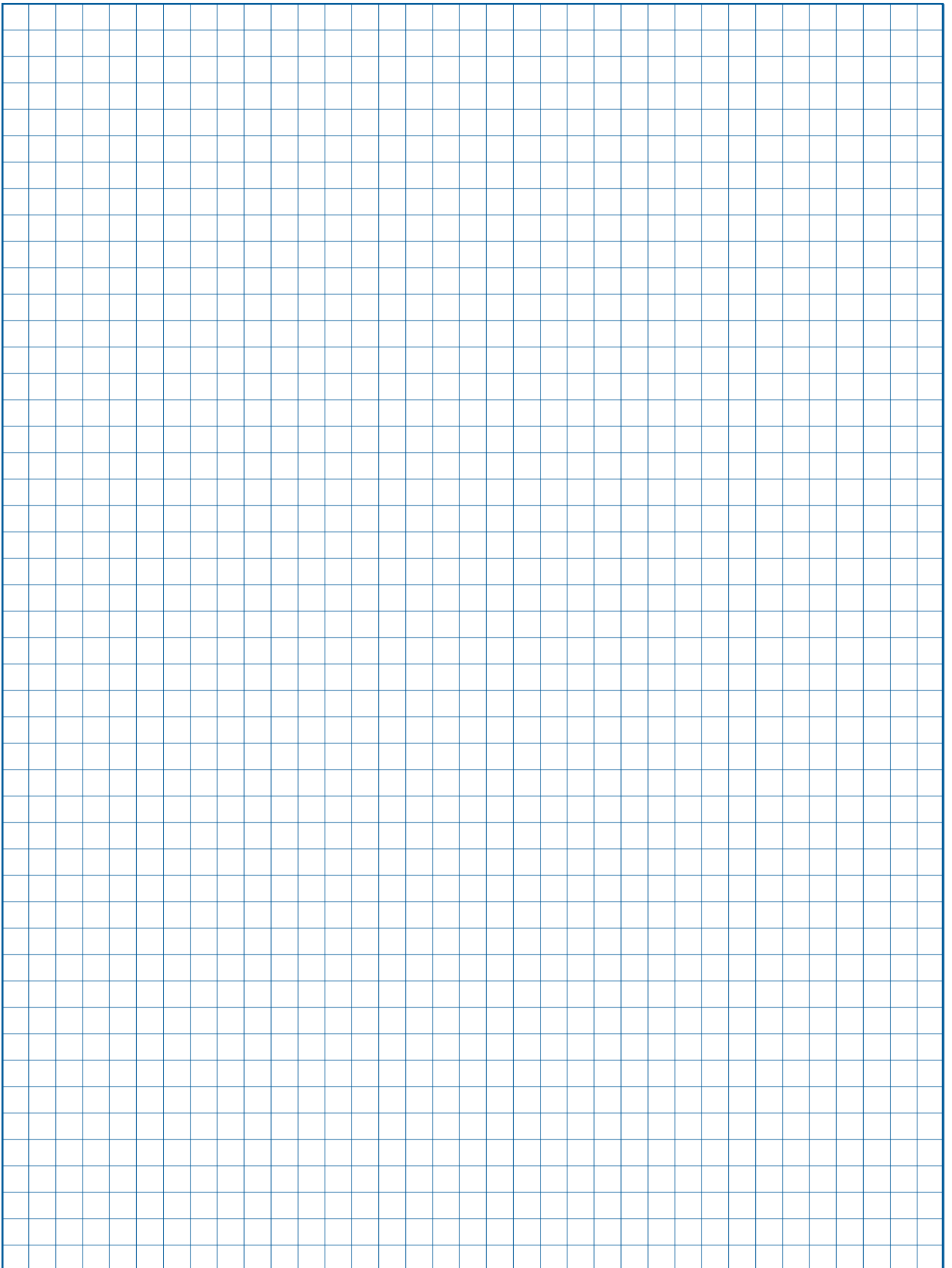
Wymagania dotyczące jakości wody dla elementów ze spiżu i armatury ze stali szlachetnej :

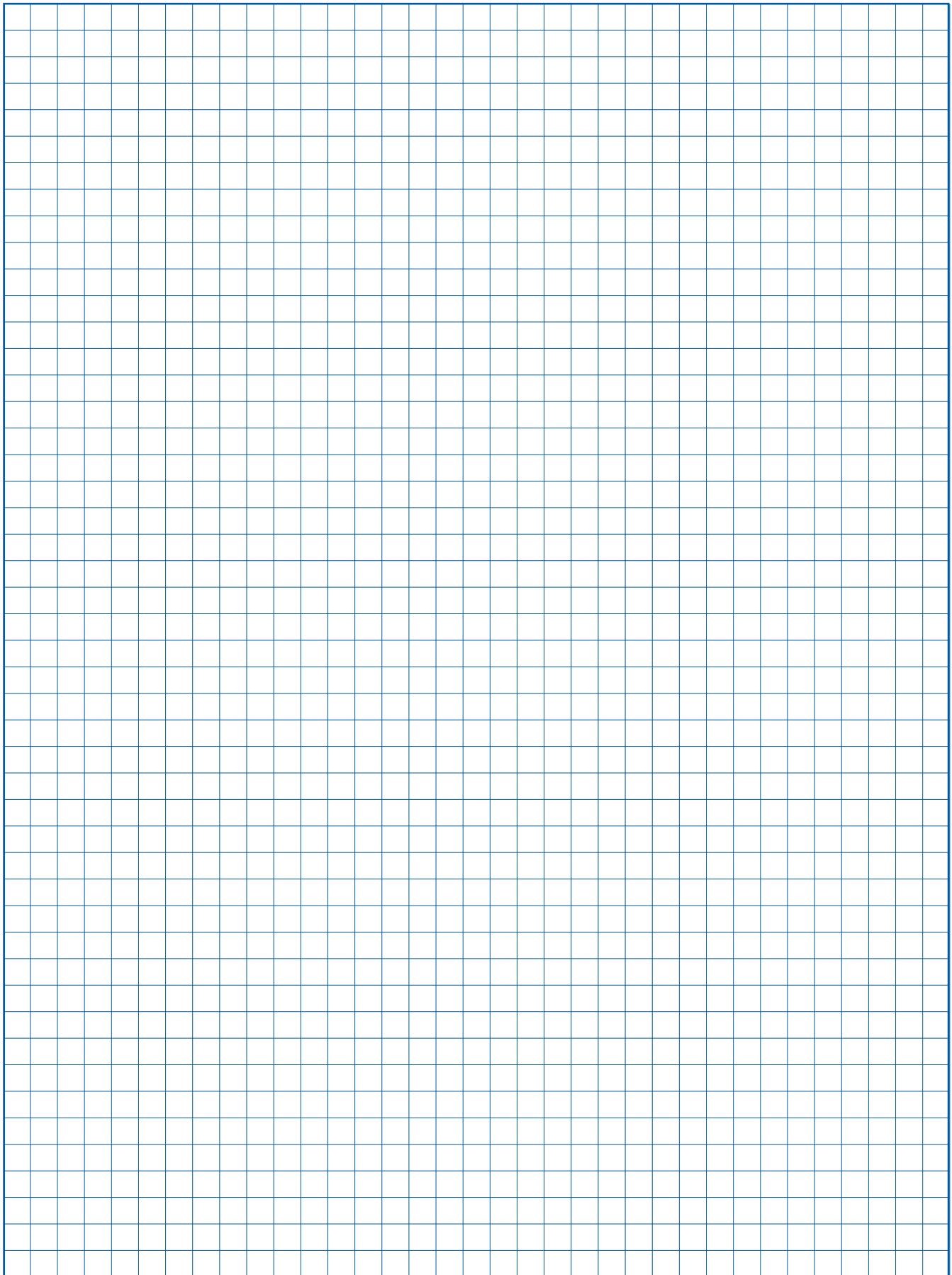
- Zawartość środków dezynfekujących do 1.0 mg/l
- Zawartość chloru do 500 mg/l
- pH 6.5 - 9.5

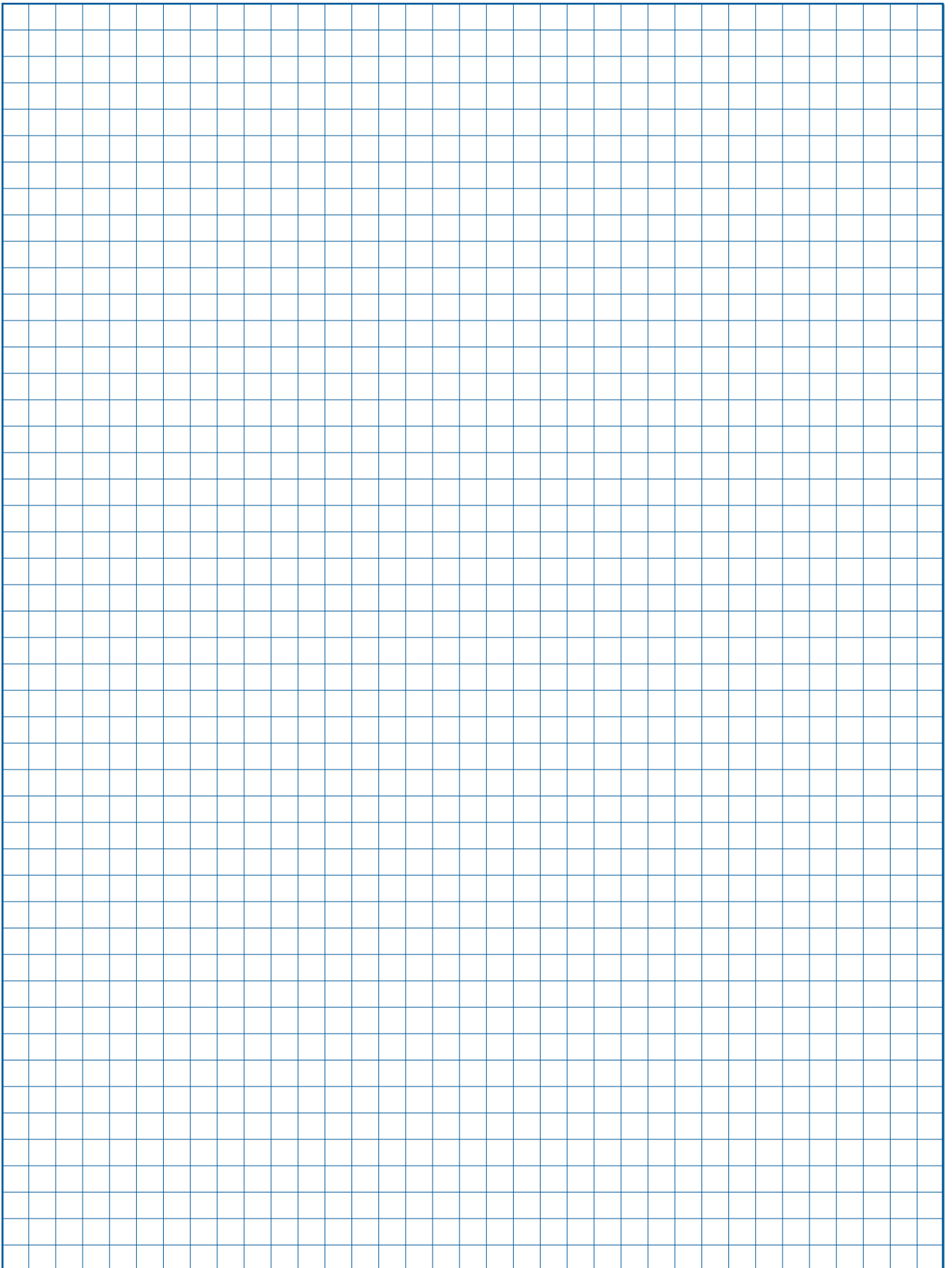
W przypadku zastosowania elementów z brązu próg zasolenia wody wynosi 6%.

Urządzenia do elektrolizy soli, które pracują na zasadzie ciągłego przepływu, wymagają zawartości soli w wodzie w basenie na poziomie co najmniej 0,35%. Ta ilość soli odpowiada wartości 2,135 mg/l chlorku. W związku z tym przy stosowaniu tych systemów można stosować wyłącznie armaturę z brązu. Zastosowanie mosiądzu czerwonego w połączeniu z urządzeniami do elektrolizy soli spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych. W przypadku zastosowania nieregulowanych urządzeń do elektrolizy soli wygasają wszystkie roszczenia gwarancyjne.

Technische Änderungen vorbehalten / Technical amendments reserved
Modifications techniques sous réserve / Nos reservamos el derecho a las modificaciones técnicas
Zmiany techniczne zastrzeżone







FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
E-Mail: info@lahme.de · Internet: www.lahme.de

